



## MISCELLANEOUS STATUTE LAW AMENDMENT ACT, 2022

(Assented to March 24, 2022)

The Commissioner of Yukon, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly, enacts as follows:

### ***Animal Protection Act***

**1(1) This section amends the *Animal Protection Act*.**

**(2) In the English version of section 4.6, the expression "Royal Canadian Mountain Police" is replaced with the expression "Royal Canadian Mounted Police".**

### ***Chartered Professional Accountants Act***

**2(1) This section amends the *Chartered Professional Accountants Act*.**

**(2) In section 1, the following definition is added in alphabetical order:**

"Canadian Free Trade Agreement" means the Canadian Free Trade Agreement signed in 2017 by the governments of Canada, the provinces of Canada, the Northwest Territories and Yukon, as amended from time to time; « *Accord de libre-échange canadien* »

**(3) In subsection 11(1), in the definition "regulatory authority", the expression "Agreement on Internal Trade" is replaced with the expression "Canadian Free Trade Agreement".**

## LOI CORRECTIVE DE 2022

(sanctionnée le 24 mars 2022)

La Commissaire du Yukon, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative, édicte :

### ***Loi sur la protection des animaux***

**1(1) Le présent article modifie la *Loi sur la protection des animaux*.**

**(2) Dans la version anglaise de l'article 4.6, l'expression « Royal Canadian Mountain Police » est remplacée par l'expression « Royal Canadian Mounted Police ».**

### ***Loi sur les comptables professionnels agréés***

**2(1) Le présent article modifie la *Loi sur les comptables professionnels*.**

**(2) À l'article 1, la définition qui suit est insérée selon l'ordre alphabétique :**

« *Accord de libre-échange canadien* »  
L'Accord sur le libre-échange canadien signé en 2017 par les gouvernements du Canada, des provinces canadiennes, des Territoires du Nord-Ouest et du Yukon, avec ses modifications successives. "Canadian Free Trade Agreement"

**(3) Au paragraphe 11(1), dans la définition d'« organisme de réglementation », l'expression « Accord sur le commerce intérieur » est remplacée par**

(4) In paragraph 59(b), the expression “Agreement on Internal Trade” is replaced with the expression “Canadian Free Trade Agreement”.

#### ***Children’s Law Act***

3(1) This section amends the *Children’s Law Act*.

(2) In the English version of subsection 28(1), in the definition “custody”,

(a) the expression “nurtuting” is replaced with the expression “nurturing”; and

(b) the expression “necessaties” is replaced with the expression “necessities”.

#### ***Chiropractors Act***

4(1) This section amends the *Chiropractors Act*.

(2) In section 1, the following definition is added in alphabetical order:

“Canadian Free Trade Agreement” means the Canadian Free Trade Agreement signed in 2017 by the governments of Canada, the provinces of Canada, the Northwest Territories and Yukon, as amended from time to time; « *Accord de libre-échange canadien* »

(3) In section 4

(a) in paragraph (1)(a), the expression “Agreement on Internal Trade” is replaced

l’expression « Accord de libre-échange canadien ».

(4) À l’alinéa 59b), l’expression « Accord sur le commerce intérieur » est remplacée par l’expression « Accord de libre-échange canadien ».

#### ***Loi sur le droit de l’enfance***

3(1) Le présent article modifie la *Loi sur le droit de l’enfance*.

(2) Dans la version anglaise du paragraphe 28(1), la définition de « custody » est modifiée comme suit :

a) l’expression « nurtuting » est remplacée par l’expression « nurturing »;

b) l’expression « necessaties » est remplacée par l’expression « necessities ».

#### ***Loi sur les chiropraticiens***

4(1) Le présent article modifie la *Loi sur les chiropraticiens*.

(2) À l’article 1, la définition qui suit est insérée selon l’ordre alphabétique :

« Accord de libre-échange canadien »  
L’Accord sur le libre-échange canadien signé en 2017 par les gouvernements du Canada, des provinces canadiennes, des Territoires du Nord-Ouest et du Yukon, avec ses modifications successives. “*Canadian Free Trade Agreement*”

(3) L’article 4 est modifié comme suit :

a) à l’alinéa (1)a), l’expression « Accord sur le commerce intérieur » est remplacée

**with the expression** “Canadian Free Trade Agreement”; **and**

**(b) in the French version, paragraphs (4)(a) and (b) are replaced with the following:**

(a) soit imposer des modalités, des conditions ou des restrictions au droit d’exercice de l’individu;

(b) soit refuser de l’inscrire.

**(4) In subsection 23(2), the expression “Agreement on Internal Trade” is replaced with the expression “Canadian Free Trade Agreement”.**

#### ***Civil Emergency Measures Act***

**5(1) This section amends the *Civil Emergency Measures Act*.**

**(2) In the English version of subsection 6(2), the expression “by” is added after the expression “shall be made”.**

#### ***Coroners Act***

**6(1) This section amends the *Coroners Act*.**

**(2) In paragraph 42(2)(b), the expression “paragraph 79(3)(b)” is replaced with the expression “subsection 79(4)”.**

#### ***Dental Profession Act***

**7(1) This section amends the *Dental Profession Act*.**

**(2) In section 1, the following definition is added in alphabetical order:**

**par l’expression** « Accord de libre-échange canadien »;

**b) dans la version française, les alinéas (4)a) et b) sont remplacés par ce qui suit :**

a) soit imposer des modalités, des conditions ou des restrictions au droit d’exercice de l’individu;

b) soit refuser de l’inscrire.

**(4) Au paragraphe 23(2), l’expression « Accord sur le commerce intérieur » est remplacée par l’expression « Accord de libre-échange canadien ».**

#### ***Loi sur les mesures civiles d’urgence***

**5(1) Le présent article modifie la *Loi sur les mesures civiles d’urgence*.**

**(2) Dans la version anglaise du paragraphe 6(2), l’expression « by » est insérée après l’expression « shall be made ».**

#### ***Loi sur les coroners***

**6(1) Le présent article modifie la *Loi sur les coroners*.**

**(2) À l’alinéa 42(2)b), l’expression « de l’alinéa 79(3)b) » est remplacée par l’expression « du paragraphe 79(4) ».**

#### ***Loi sur la profession dentaire***

**7(1) Le présent article modifie la *Loi sur la profession dentaire*.**

**(2) À l’article 1, la définition qui suit est insérée selon l’ordre alphabétique :**

“Canadian Free Trade Agreement” means the Canadian Free Trade Agreement signed in 2017 by the governments of Canada, the provinces of Canada, the Northwest Territories and Yukon, as amended from time to time; « *Accord de libre-échange canadien* »

(3) In paragraph 5(1)(a) and subsection 34(5), the expression “Agreement on Internal Trade” is replaced with the expression “Canadian Free Trade Agreement”.

#### ***Education Act***

8(1) This section amends the *Education Act*.

(2) In section 1, in the definition “teachers association”, the expression “Yukon Teachers Association” is replaced with the expression “Yukon Association of Education Professionals”.

#### ***Education Labour Relations Act***

9(1) This section amends the *Education Labour Relations Act*.

(2) In section 1, in the definition “teachers association”, the expression “Yukon Teachers’ Association” is replaced with the expression “Yukon Association of Education Professionals”.

#### ***Enduring Power of Attorney Act***

10(1) This section amends the *Enduring Power of Attorney Act*.

« Accord de libre-échange canadien »  
L’Accord sur le libre-échange canadien signé en 2017 par les gouvernements du Canada, des provinces canadiennes, des Territoires du Nord-Ouest et du Yukon, avec ses modifications successives. “*Canadian Free Trade Agreement*”

(3) À l’alinéa 5(1)a) et au paragraphe 34(5), l’expression « Accord sur le commerce intérieur » est remplacée par l’expression « Accord de libre-échange canadien ».

#### ***Loi sur l’éducation***

8(1) Le présent article modifie la *Loi sur l’éducation*.

(2) À l’article 1, la définition d’« association des enseignants et des enseignantes » est modifiée en remplaçant l’expression « L’Association des enseignants et des enseignantes du Yukon » par l’expression « L’Association des professionnels de l’éducation du Yukon ».

#### ***Loi sur les relations de travail dans le secteur de l’éducation***

9(1) Le présent article modifie la *Loi sur les relations de travail dans le secteur de l’éducation*.

(2) À l’article 1, la définition d’« association des enseignants et des enseignantes » est modifiée en remplaçant l’expression « L’Association des enseignants et des enseignantes du Yukon » par l’expression « L’Association des professionnels de l’éducation du Yukon ».

#### ***Loi sur les procurations perpétuelles***

10(1) Le présent article modifie la *Loi sur les procurations perpétuelles*.

(2) In the French version of paragraph 3(1)(c), the expression “impose aux mandants” is replaced with the expression “impose aux fondés de pouvoir”.

***Environment Act***

**11(1) This section amends the *Environment Act*.**

(2) In the English version, paragraph 110(1)(a) is replaced with the following:

(a) ban, for up to 120 days, the sale of the product or the use of the package; or

***Forest Protection Act***

**12(1) This section amends the *Forest Protection Act*.**

(2) In the English version of subsections 14(3) and (4), the expression “therefore” is replaced with the expression “therefor”.

***Judicature Act***

**13(1) This section amends the *Judicature Act*.**

(2) In subsection 34.1(1), the definition “specified trade agreement” is replaced with the following:

“specified trade agreement” means

(a) an agreement that is prescribed under subsection (4), or

(b) if no agreement is prescribed under subsection (4), the Canadian Free Trade Agreement signed in 2017 by the governments of Canada, the provinces of Canada, the Northwest Territories and

(2) Dans la version française de l’alinéa 3(1)c), l’expression « impose aux mandants » est remplacée par l’expression « impose aux fondés de pouvoir ».

***Loi sur l’environnement***

**11(1) Le présent article modifie la *Loi sur l’environnement*.**

(2) Dans la version anglaise, l’alinéa 110(1)a) est remplacé par ce qui suit :

a) ban, for up to 120 days, the sale of the product or the use of the package; or

***Loi sur la protection des forêts***

**12(1) Le présent article modifie la *Loi sur la protection des forêts*.**

(2) Dans la version anglaise des paragraphes 14(3) et (4), l’expression « therefore » est remplacée par l’expression « therefor ».

***Loi sur l’organisation judiciaire***

**13(1) Le présent article modifie la *Loi sur l’organisation judiciaire*.**

(2) Au paragraphe 34.1(1), la définition d’ « accord visé sur le commerce » est remplacée par ce qui suit :

« accord visé sur le commerce »  
S’entend :

a) d’un accord visé par un règlement pris en vertu du paragraphe (4),

b) à défaut, de l’Accord sur le libre-échange canadien signé en 2017 par les gouvernements du Canada, des provinces canadiennes, des Territoires du Nord-Ouest et du Yukon, avec ses

Yukon, as amended from time to time;  
« accord visé sur le commerce »

modifications successives. "specified  
trade agreement"

**Lands Act**

**14(1) This section amends the *Lands Act*.**

**(2) In the English version of subsection 21(2), the expression "the Minister who" is replaced with the expression "the Minister".**

***Land Titles Act, 2015***

**15(1) This section amends the *Land Titles Act, 2015*.**

**(2) In the English version of section 1, in the definition "electronic", the expression "includes" is replaced with the expression "includes information".**

**(3) In paragraph 47(3)(h), the expression "Part 7" is replaced with the expression "Part 6".**

**(4) In the English version of paragraph 64(b) and subsection 68(3), the expression "register" is replaced with the expression "registrar".**

**(5) In the English version of subsection 132(3),**

**(a) the expression "tranferrees" is replaced with the expression "transferees";**

**(b) the expression "tranfer" is replaced with the expression "transfer".**

***Loi sur les terres***

**14(1) Le présent article modifie la *Loi sur les terres*.**

**(2) Dans la version anglaise du paragraphe 21(2), l'expression « the minister who » est remplacée par l'expression « the minister ».**

***Loi de 2015 sur les titres de biens-fonds***

**15(1) Le présent article modifie la *Loi de 2015 sur les titres de biens-fonds*.**

**(2) Dans la version anglaise de l'article 1, l'expression « includes » est remplacée par l'expression « includes information » dans la définition d'« électronique ».**

**(3) À l'alinéa 47(3)h, l'expression « partie 7 » est remplacée par l'expression « partie 6 ».**

**(4) Dans la version anglaise de l'alinéa 64b) et du paragraphe 68(3), l'expression « register » est remplacée par l'expression « registrar ».**

**(5) La version anglaise du paragraphe 132(3) est modifiée comme suit :**

**a) l'expression « tranferrees » est remplacée par l'expression « transferees »;**

**b) l'expression « tranfer » est remplacée par l'expression « transfer ».**

***Miners Lien Act***

**16(1) This section amends the *Miners Lien Act*.**

**(2) In the English version of section 1,**

**(a) the definition "mineral claim" is repealed;**

**(b) the following definition is added in alphabetical order:**

"mining claim" means a mineral claim or claim as defined in the *Quartz Mining Act* or *Placer Mining Act*; « *claim minier* »

**(c) in the definition "owner", the expression "mineral claim" is replaced with the expression "mining claim".**

***Motor Vehicles Act***

**17(1) This section amends the *Motor Vehicles Act*.**

**(2) In subsection 126(5), the expression "paragraph 120(2)(b)" is replaced with the expression "section 123.03".**

***Notaries Act***

**18(1) This section amends the *Notaries Act*.**

**(2) In section 11**

**(a) in subsection (1), the expression "*Legal Profession Act*" is replaced with the expression "*Legal Profession Act, 2017*";**

**(b) in the French version of subsection (2), the expression "qui sont**

***Loi sur les privilèges miniers***

**16(1) Le présent article modifie la *Loi sur les privilèges miniers*.**

**(2) La version anglaise de l'article 1 est modifiée comme suit :**

**a) la définition de « mineral claim » est abrogée;**

**b) la définition qui suit est insérée selon l'ordre alphabétique :**

"mining claim" means a mineral claim or claim as defined in the *Quartz Mining Act* or *Placer Mining Act*; « *claim minier* »

**(c) dans la définition de « owner », l'expression « mineral claim » est remplacée par l'expression « mining claim ».**

***Loi sur les véhicules automobiles***

**17(1) Le présent article modifie la *Loi sur les véhicules automobiles*.**

**(2) Au paragraphe 126(5), l'expression « de l'alinéa 120(2)b » est remplacée par l'expression « de l'article 123.03 ».**

***Loi sur les notaires***

**18(1) Le présent article modifie la *Loi sur les notaires*.**

**(2) L'article 11 est modifié comme suit :**

**a) au paragraphe (1), l'expression « *Loi sur la profession* » est remplacée par l'expression « *Loi de 2017 sur la profession d'avocat* »;**

**b) dans la version française du paragraphe (2), l'expression « qui sont**

radiés ou suspendus en application de la *Loi de 2017 sur la profession d'avocat*” **is replaced with the expression** “qui sont radiés, inhabiles ou suspendus en application de la *Loi sur la profession d'avocat* ou de la *Loi de 2017 sur la profession d'avocat*”.

(3) In **paragraph 11.1(1)(b)**, the **expression “Legal Profession Act” is replaced with the expression “Legal Profession Act, 2017”.**

#### ***Optometrists Act***

**19(1) This section amends the *Optometrists Act*.**

(2) **In section 1, the following definition is added in alphabetical order:**

“Canadian Free Trade Agreement” means the Canadian Free Trade Agreement signed in 2017 by the governments of Canada, the provinces of Canada, the Northwest Territories and Yukon, as amended from time to time; « *Accord de libre-échange canadien* »

(3) In **paragraph 3(1)(a) and subsection 20(3)**, the **expression “Agreement on Internal Trade” is replaced with the expression “Canadian Free Trade Agreement”.**

#### ***Partnership and Business Names Act***

**20(1) This section amends the *Partnership and Business Names Act*.**

(2) **In the English version of subsection 57(2)**, the **expression “registrar” is replaced with the expression “superintendent”.**

radiés ou suspendus en application de la *Loi de 2017 sur la profession d'avocat* » **est remplacée par** « qui sont radiés, inhabiles ou suspendus en application de la *Loi sur la profession d'avocat* ou de la *Loi de 2017 sur la profession d'avocat* ».

(3) **À l’alinéa 11.1(1)b)**, l’**expression « Loi sur la profession d’avocat » est remplacée par l’expression « Loi de 2017 sur la profession d’avocat ».**

#### ***Loi sur les optométristes***

**19(1) Le présent article modifie la *Loi sur les optométristes*.**

(2) **À l’article 1, la définition qui suit est insérée selon l’ordre alphabétique :**

« Accord de libre-échange canadien »  
L’Accord sur le libre-échange canadien signé en 2017 par les gouvernements du Canada, des provinces canadiennes, des Territoires du Nord-Ouest et du Yukon, avec ses modifications successives. “*Canadian Free Trade Agreement*”

(3) **À l’alinéa 3(1)a) et au paragraphe 20(3)**, l’**expression « Accord sur le commerce intérieur » est remplacée par l’expression « Accord de libre-échange canadien ».**

#### ***Loi sur les dénominations sociales et les sociétés de personnes***

**20(1) Le présent article modifie la *Loi sur les dénominations sociales et les sociétés de personnes*.**

(2) **Dans la version anglaise du paragraphe 57(2)**, l’**expression « registrar » est remplacée par l’expression « superintendent ».**



***Safer Communities and Neighbourhoods Act***

**21(1) This section amends the *Safer Communities and Neighbourhoods Act*.**

**(2) In the English version of section 38 and subsection 61(3), the expression “Director” is replaced with the expression “director”.**

***Securities Act***

**22(1) This section amends the *Securities Act*.**

**(2) In the English version of subparagraph 169(www)(v), the expression “enforcement by a benchmark contributor” is replaced with the expression “enforcement by a benchmark administrator”.**

***Societies Act***

**23(1) This section amends the *Societies Act*.**

**(2) In section 222, the expression “paragraph 37(2)(a)” is replaced with the expression “paragraph 37(3)(a)”.**

***Teaching Profession Act***

**24(1) This section amends the *Teaching Profession Act*.**

**(2) In section 1, the expression “teachers association” is replaced wherever it occurs with the expression “Yukon Association of Education Professionals”.**

***Loi visant à accroître la sécurité des collectivités et des quartiers***

**21(1) Le présent article modifie la *Loi visant à accroître la sécurité des collectivités et des quartiers*.**

**(2) Dans la version anglaise de l'article 38 et du paragraphe 61(3), l'expression « Director » est remplacée par l'expression « director ».**

***Loi sur les valeurs mobilières***

**22(1) Le présent article modifie la *Loi sur les valeurs mobilières*.**

**(2) Dans la version anglaise du sous-alinéa 169www)(v), l'expression « enforcement by a benchmark contributor » est remplacée par l'expression « enforcement by a benchmark administrator ».**

***Loi sur les sociétés***

**23(1) Le présent article modifie la *Loi sur les sociétés*.**

**(2) À l'article 222, l'expression « l'alinéa 37(2)a » est remplacée par l'expression « l'alinéa 37(3)a ».**

***Loi sur la profession de l'enseignement***

**24(1) Le présent article modifie la *Loi sur la profession de l'enseignement*.**

**(2) À l'article 1, toutes les occurrences de l'expression « Association des enseignants et enseignantes » sont remplacées par l'expression « Association des professionnels de l'éducation du Yukon ».**

(3) **Section 2 is replaced with the following:**

Establishment of Yukon Association of Education Professionals

2(1) The body corporate established under the name "Yukon Teachers Association" is hereby continued as a body corporate under the name "Yukon Association of Education Professionals".

(2) The head office of the Yukon Association of Education Professionals shall be in the City of Whitehorse or any other place that may be determined by the annual general meeting of the Association.

(4) **In sections 3 to 9, 11, 12, 15, 17 and 19, the expression "teachers association" is replaced wherever it occurs with the expression "Yukon Association of Education Professionals".**

#### ***Territorial Lands (Yukon) Act***

**25(1) This section amends the *Territorial Lands (Yukon) Act*.**

(2) **In the English version of subsection 30(1), the expression "and" is added at the end of paragraph (a).**

(3) **In the French version, in the portion before paragraph (a), the expression "prendre les mesures suivantes" is added after the expression "par règlement".**

(3) **L'article 2 est remplacé par ce qui suit :**

Constitution de l'Association des professionnels de l'enseignement du Yukon

2(1) La personne morale constituée sous la dénomination sociale « Association des enseignants et des enseignantes du Yukon » est prorogée à titre de personne morale portant la dénomination sociale « Association des professionnels de l'enseignement du Yukon ».

(2) Le siège de l'Association des professionnels de l'enseignement du Yukon est fixé dans la cité de Whitehorse ou à tout autre endroit fixé lors de l'assemblée générale de l'Association.

(4) **Aux articles 3 à 9, 11, 12, 15, 17 et 19, toutes les occurrences des expressions « Association » et « Association des enseignants et enseignantes du Yukon » sont remplacées par l'expression « Association des professionnels de l'enseignement du Yukon ».**

#### ***Loi du Yukon sur les terres territoriales***

**25(1) Le présent article modifie la *Loi du Yukon sur les terres territoriales*.**

(2) **Dans la version anglaise du paragraphe 30(1), l'expression "and" est ajoutée à la fin de l'alinéa a).**

(3) **Dans la version française, au passage introductif du paragraphe 30(1), « , prendre les mesures suivantes » est insérée après «par règlement ».**